

Gyürky Katalin

Első ölelés, első ölés

KÖNYVKRITIKA - LXI. évfolyam, 48. szám, 2017. december 1.

Szvetlana Alekszjevics: Fiúk cinkkoporsóban. Fordította Enyedy György, M. Nagy Miklós. Európa Könyvkiadó, Budapest, 2017, 376 oldal, 3690 Ft

Az egymással összefüggő első ölés és első ölelés élménye azonban nemcsak a katonák, hanem az őket hazaváró feleségek és anyák szempontjából is lényeges. Hiszen az író nő olyan arákat is szóra bír, akik épp az első ölelés „tárgyai” voltak ezeknél a fiatalembereknél, így a frontra hívott férjük első ölésében is kénytelen-kelletlen részt kellett venniük. Ám legtöbbször hiába várták haza az gyilkolás tűzkeresztségén átesett férjüket. Ha pedig mégis hazatértek, sokuk cinkkoporsóban érkezett meg. Erről az élményről azonban Alekszjevicsnek már nem az özvegyek, hanem az anyák számolnak be.